

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 April 2006
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о завершении мандата
Отделения Организации Объединенных Наций
в Тиморе-Лешти**

(за период с 14 января по 12 апреля 2006 года)

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1599 (2005) от 28 апреля 2005 года, в которой Совет постановил учредить Отделение Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ОООНТЛ) сроком на один год до 20 мая 2006 года. Настоящий доклад охватывает основные события, которые произошли после представления моего последнего доклада от 17 января 2006 года (S/2006/24), и в нем дается оценка хода осуществления мандата ОООНТЛ, а также прогресса в деле перехода к оказанию помощи в целях обеспечения устойчивого развития. Кроме того, в докладе предлагается учредить последующую миссию — Объединенное представительство Организации Объединенных Наций — в ответ на просьбу премьер-министра Мари Алкатири в его письме от 17 января на мое имя (S/2006/39, приложение), которую повторили министр иностранных дел Жозе Рамуш Орта в письме от 2 марта 2006 года (S/2006/157, приложение) и президент Кей Рала Шанана Гужмау в письме от 2 апреля 2006 года также на мое имя (S/2006/230, приложение).

2. В предложении об учреждении последующей миссии — Объединенного представительства Организации Объединенных Наций — учитывается также письмо Председателя Совета Безопасности от 28 марта 2006 года (S/2006/196), в котором мне предлагается изложить наиболее оптимальные варианты оказания Организацией Объединенных Наций помощи Тимору-Лешти после завершения мандата ОООНТЛ с учетом того, что мир и демократия нуждаются в дальнейшем укреплении. В этой связи Совет предложил мне уделить должное внимание следующим элементам: а) наилучшему механизму оказания помощи Тимору-Лешти во всех аспектах, касающихся организации национальных выборов в 2007 году; б) максимальному использованию и эффективной координации с двусторонними и многосторонними донорами оказываемой в настоящее время и будущей помощи Тимору-Лешти в деле миростроительства и укрепления потенциала в постконфликтный период, в том числе в области прав человека и обеспечения законности и правопорядка; в) уважению суверенитета Тимора-Лешти, особенно с учетом того, что правила и процедуры, регулирующие проведение национальных выборов, должны являться продуктом широкого на-

ционального консенсуса; и d) доклада осуществленной в 2005 году миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей, касающемуся вопросов и проблем, стоящих перед народом и правительством Тимора-Лешти в рамках их подготовки к проведению в 2007 году первых национальных выборов после обретения независимости.

II. Последние политические события и события в сфере безопасности в Тиморе-Лешти

3. Вызывавшее тревогу событие в течение отчетного периода было связано с тиморскими вооруженными силами — «Тиморскими национальными силами обороны» (Ф-ФДТЛ). 8 февраля порядка 400 военнослужащих вооруженных сил устроили демонстрацию перед зданием канцелярии президента, требуя дать ответ на поданную ими 15 января петицию, где речь шла о предполагаемых фактах дискриминации при продвижении по службе и плохом обращении, особенно в отношении военнослужащих-выходцев не из восточных районов страны. 9 февраля демонстранты, которые не вернулись в свои соответствующие базы Ф-ФДТЛ после подписания этой петиции, в конечном счете согласились вернуться на военную базу в Метинару (к западу от Дили). Хотя для расследования фактов, приведенных в петиции, начальником штаба Ф-ФДТЛ была создана комиссия по расследованию, в решении возникших вопросов прогресс был незначительным, поскольку солдаты отказались сотрудничать с этой Комиссией. Тем временем к военнослужащим, первым выступившим с протестами, присоединились новые солдаты, в результате чего в середине марта был уволен 591 солдат, что составляет почти 40 процентов от общего состава вооруженных сил. В обращении к нации 23 марта президент Гужмау заявил в его качестве главнокомандующего вооруженными силами, что он уважает решение командующего вооруженными силами бригадного генерала Таура Матана Руака об увольнении всех выступивших с протестами военнослужащих, которых было 591 человек, однако в своем качестве президента он сделал вывод о том, что «в нем упор был сделан на военной дисциплине, но проигнорированы коренные причины возникновения проблем в рядах Ф-ФДТЛ».

4. В конце марта были зарегистрированы несколько инцидентов в Дили, которые в основном ограничивались некоторыми пригородами города. Речь шла о забрасывании камнями, драках и актах вандализма, которые породили общую атмосферу страха среди населения Дили. Однако через три дня ситуация нормализовалась после того, как с призывами выступили президент Гужмау, премьер-министр Алкатири и министр иностранных дел Рамуш Орта. Национальная полиция Тимора-Лешти (НПТЛ) немедленно отреагировала на эти инциденты и арестовала в общей сложности 48 подозреваемых, 8 из которых были уволенными солдатами Ф-ФДТЛ. Вместе с тем в целях укрепления организационной основы и организационного потенциала министерства обороны и вооруженных сил президент Гужмау в своем письме от 2 апреля (S/2006/230, приложение) просил меня предложить Совету Безопасности санкционировать развертывание 8–10 гражданских советников Организации Объединенных Наций для оказания содействия усилиям по наращиванию такого потенциала. В этой связи я с удовлетворением сообщаю, что 12 апреля президент встретился с премьер-министром и бригадным генералом Руаком и что они согласились принять меры по выходу из тупика в связи с увольнением солдат Ф-ФДТЛ,

включая осуществление официального правового процесса для изучения контрактов этих солдат и продолжения выплаты им жалования до его завершения.

5. После пограничного инцидента, имевшего место 6 января 2006 года (S/2006/24, пункт 2), обстановка на границе между Тимором-Лешти и Индонезией остается спокойной. Однако время от времени поступают сообщения о незаконном переходе на территорию Тимора-Лешти через легко проходимую и плохо охраняемую границу, разделяющую две страны. В этой связи я надеюсь, что Тимор-Лешти и Индонезия смогут внедрить на границе согласованную в 2003 году пропускную систему, которая облегчила бы поездки к родственникам, а также другие виды социально-экономической деятельности общин, проживающих в пограничных районах, а также способствовала бы сокращению количеству незаконных переходов границы. Без внедрения на границе пропускной системы количество незаконных переходов увеличивается и может приводить к пограничным инцидентам. Присутствие в приграничных районах Западного Тимора большого числа бывших тиморских беженцев также порождает опасения, что может произойти эскалация даже незначительных инцидентов или локальных конфликтов в пограничных районах, особенно если в стране усилится политическая напряженность накануне и в ходе намеченных на 2007 год выборов. Хотя обоим правительствам следует отдать должное за достигнутую договоренность по вопросам, касающимся границы, я надеюсь, что в скором времени они смогут завершить определение сухопутной границы между Тимором-Лешти и Индонезией. Ожидается, что они скоро возобновят свои переговоры. Кроме того, я надеюсь, что обе страны смогут доработать соглашение о режиме границы, которое было призвано заменить истекшую в июне 2005 года договоренность о военной связи между индонезийской армией и Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ). Я рассчитываю на то, что Тимор-Лешти и Индонезия незамедлительно приступят к заключению этого соглашения, поскольку оно будет играть важную роль в обеспечении рамок для мирного урегулирования пограничных споров.

6. В течение отчетного периода Тимор-Лешти и Индонезия продолжали поддерживать сердечные отношения. 17 февраля 2006 года президент Гужмау встретился в Бали, Индонезия, со своим индонезийским коллегой президентом Сусило Бамбангом Юдхойоно для обсуждения доклада Комиссии по установлению истины, приему беженцев и примирению, хода совместного расследования пограничного инцидента, имевшего место 6 января, и укрепления двусторонних отношений между Тимором-Лешти и Индонезией. Главы двух государств заслушали информацию членов двусторонней Комиссии по установлению истины и добрососедским отношениям о прогрессе, достигнутом Комиссией в ее работе после ее учреждения 9 марта 2005 года. После этого с 20 по 26 февраля все члены Комиссии по установлению истины в добрососедских отношениях осуществили свою первую совместную поездку в Тимор-Лешти, в ходе которой они провели свое девятое пленарное заседание и, по их просьбе, встретились, в частности, с несколькими лицами, включая моего Специального представителя Сукэхиро Хасэгаву, генерального прокурора Тимора-Лешти Лонгиньюша Монтейру и председателя национального парламента Франшишку Лу'Оло Гутерриша. Эти события способствовали дальнейшему укреплению двусторонних отношений между двумя странами, особенно на политическом уровне.

7. Дальнейшему укреплению правовых рамок Тимора-Лешти способствовало принятие национальным парламентом Положения о борцах за национальное освобождение, которое было промульгировано президентом 5 апреля 2006 года. В феврале острую реакцию и споры среди представителей гражданского общества вызвал вопрос об уголовной ответственности за клевету в проекте уголовного кодекса, который парламент санкционировал принять 29 июля 2005 года (S/2005/533, пункт 4), в результате чего были неоднократные призывы к президенту наложить вето на этот кодекс. 31 марта президент Гужмау возвратил проект уголовного кодекса премьер-министру Алкатири на предмет дальнейшего изучения конкретных положений. Различные международные и национальные организации гражданского общества высказывают опасения, что промульгация кодекса в его нынешнем виде может привести к ограничению свободы слова и иметь потенциальные негативные последствия для деятельности политических партий и СМИ в условиях приближения намеченных на 2007 год выборов. Между политическими партиями, продолжающими предпринимать усилия по расширению базы, на которую они могли бы опираться, уже начались споры и обмен взаимными обвинениями. Хотя политические споры пока характеризуются сдержанностью, по мере приближения выборов политическая напряженность может усилиться.

8. В марте президент Гужмау организовал два семинара по ознакомлению политических субъектов со стандартами в отношении выборов, а также вопросами избирательной политики, которые должны быть урегулированы в рамках подготовки к парламентским и президентским выборам в 2007 году, что ознаменовало собой начало диалога по вопросу об избирательном процессе. Кроме того, были проведены два общественных форума по вопросу о квотах для женщин в законе о выборах. 26 января местная неправительственная организация «Фокуперс» в сотрудничестве с управлением по обеспечению равенства при премьер-министре и Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) организовала семинар по вопросу об участии женщин в выборах 2007 года. 6 марта Канцелярия президента, Управление по обеспечению равенства при премьер-министре, ЮНИФЕМ и организация «Фокуперс» совместно провели семинар, участники которого обсудили вопрос о квотах, а также другие вопросы, такие, как участие женщин в процессе голосования, женская платформа, закон о выборах и роль политических партий. Эти инициативы, среди прочего, были призваны устранить озабоченность различных политических субъектов отсутствием информации по ряду вопросов политики проведения выборов, таким, как график выборов и закон о выборах. Ожидается, что политическая дискуссия будет набирать обороты по мере завершения процесса разработки законов о выборах и проведения консультаций с представителями общественности. Министерство внутренней администрации при содействии одного советника, финансируемого ООНТЛ, и двух советников, финансируемых на двусторонней основе, завершило в начале апреля разработку проектов текстов законов о выборах для парламентских и президентских выборов. Я приветствую намерение премьер-министра передать в начале мая проекты законов о выборах в парламент, с тем чтобы положения этих законопроектов могли быть предметом широких консультаций.

III. Вклад Организации Объединенных Наций

A. Роль Миссии

9. В соответствии с резолюцией 1599 (2005) Совета Безопасности ОООНТЛ продолжало предпринимать усилия по обеспечению плавного перехода к оказанию помощи в целях обеспечения развития и поощряло доноров к тому, чтобы они координировали свои усилия по оказанию помощи проектам, направленным на обеспечение долгосрочного развития в Тиморе-Лешти. ОООНТЛ продолжало также еженедельно проводить совместно с представителями государственных учреждений и гражданского общества, системы Организации Объединенных Наций и партнерами по развитию совещания по обзору политики и координации в целях рассмотрения ключевых вопросов, связанных с созданием в Тиморе-Лешти организационного потенциала.

10. В рамках усилий по повышению уровня транспарентности и подотчетности в системе государственного управления в Тиморе-Лешти и в консультации с премьер-министром ОООНТЛ организовало, при содействии Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Всемирного банка, поездку в страну с 15 по 28 января независимой миссии. В ее состав вошли пять экспертов высокого уровня из Департамента Секретариата по экономическим и социальным вопросам (ДЭСВ), ПРООН, Всемирного банка, неправительственной организации «Транспэрэнси интернэшнл» и правительства Финляндии. После обзора деятельности ключевых государственных институтов Тимора-Лешти миссия сформулировала практические рекомендации о путях повышения уровня транспарентности и подотчетности в органах государственного управления Тимора-Лешти. Эти рекомендации изложены в докладе миссии, который был распространен в Тиморе-Лешти 4 апреля, и в них учитываются требования относительно транспарентности и подотчетности в 10 институциональных областях, таких, как парламент; управление уполномоченного по правам человека и вопросам правосудия; канцелярия советника по правам человека; избирательная система, включая создаваемую Независимую национальную избирательную комиссию и Секретариат по техническим аспектам проведения выборов; правовая, судебная и правоохранительная системы; управление главного инспектора; высокий административный, налоговый и ревизионных суд; нефтяной фонд; гражданская служба; и гражданское общество и СМИ. В ходе поездки членов миссии ОООНТЛ организовало четвертое совещание Консультативной группы, учрежденной во исполнение пункта 6 резолюции 1599 (2005) Совета Безопасности. Это совещание, которое было посвящено главным образом вопросам транспарентности и подотчетности, стало для экспертов высокого уровня тем форумом, на котором они могли обмениваться своими наблюдениями и рекомендациями с представителями тиморских институтов и гражданского общества, а также с партнерами по развитию. Последние проявили большой интерес к этим рекомендациям, и ОООНТЛ обратилось к ним с настоятельным призывом поддерживать усилия правительства по повышению уровня транспарентности и подотчетности в тиморских институтах.

11. Как отмечалось в моем предыдущем докладе (S/2006/24, пункт 23), ОООНТЛ оказывает, по просьбе тиморского правительства консультативную помощь в подготовке выборов в рамках усилий по оказанию поддержки по укреплению потенциала государственных учреждений. На сегодняшний день

ООНТЛ привлекло к этой работе советника по вопросам управления избирательными процессами и советника по информационным технологиям, специализирующегося на управлении базами данных об избирателях, для оказания помощи Секретариату по техническим аспектам проведения выборов, а также — на краткосрочной основе — составителя юридических текстов для оказания помощи министерству внутреннего управления в составлении закона о выборах. Кроме того, действуя в тесном сотрудничестве с правительством Тимора-Лешти, Отделом Секретариата Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов и ООНТЛ, ПРООН разрабатывает проект по оказанию помощи в проведении выборов в преддверии выборов 2007 года в целях обеспечения соответствия организационно-правовых рамок международным стандартам, а также укрепления потенциала органов по проведению выборов. В течение отчетного периода ООНТЛ в тесном сотрудничестве с соответствующими партнерами Организации Объединенных Наций организовывало также инструктажи для представителей СМИ в различных областях, включая подготовку подробных репортажей об избирательном процессе и правах человека.

12. В пункте 9 своей резолюции 1599 (2005) Совет Безопасности вновь подтвердил необходимость реального привлечения к ответственности за серьезные нарушения прав человека, совершенные в Восточном Тиморе в 1999 году. В ответ на письмо Председателя Совета Безопасности от 28 сентября 2005 года на мое имя (S/2005/613) в скором времени я представлю Совету Безопасности отдельный доклад об отправлении правосудия и примирении в Тиморе-Лешти на базе практически осуществимого подхода, включая возможное содействие со стороны Организации Объединенных Наций в этой области. Кроме того, в своей резолюции 1599 (2005) Совета Безопасности подчеркнул необходимость сохранения Секретариатом, по договоренности с властями Тимора-Лешти, полной копии всех материалов, собранных Группой по тяжким преступлениям. На церемонии, состоявшейся в Дили 5 апреля 2006 года, мой Специальный представитель, министр юстиции Домингуш Сарменту и генеральный прокурор подписали соглашение, дающее Организации Объединенных Наций санкцию получить копию всех материалов, собранных Группой по тяжким преступлениям, для сохранения и хранения в Центральном учреждении в Нью-Йорке. Между тем копии всех материалов сделаны и должны быть отправлены в Центральные учреждения к концу апреля 2006 года.

Программа 1

Поддержка развития важнейших государственных учреждений

13. В течение отчетного периода при поддержке гражданских советников ООНТЛ тиморские государственные учреждения достигли дальнейшего прогресса в деле укрепления их организационного потенциала, особенно в области финансов, отправления правосудия, безопасности, транспарентности и подотчетности, а также обеспечили дальнейшее укрепление правовых рамок. Кроме того, гражданские советники ООНТЛ, при сохраняющейся поддержке со стороны двусторонних и многосторонних партнеров, добились значительного прогресса в рамках своих усилий по передаче тиморскому правительству важнейших функций по укреплению потенциала. Ожидается, что к 20 мая 2006 года будет завершена передача правительству автоматизированной системы контроля и оценки для укрепления организационного потенциала, которая была

разработана МООНПВТ и ОООНТЛ в 2005 году. Кроме того, ожидается, что после 20 мая Группа по координации деятельности, направленной на укрепление потенциала, при канцелярии премьер-министра возьмет на себя все функции, связанные с международными техническими советниками, включая оценку потребностей в советниках, их выявление и подбор. В свете дальнейшего прогресса, достигнутого ОООНТЛ в передаче полномочий правительству, а также партнерам по развитию, ожидается, что после мая отпадет необходимость в услугах в 4 из 45 гражданских советниках, предоставляемых в настоящее время ОООНТЛ. Однако услуги оставшихся 41 советника будут по-прежнему востребованы. Выражая признательность партнерам по развитию за оказание щедрой поддержки в деле финансирования многих из этих постов, я хотел бы призвать их вносить дальнейший вклад в сохранение развертывания всех этих международных советников, услуги которых имеют важнейшее значение для дальнейшего укрепления потенциала и развития тиморских учреждений.

14. Ожидается, что в сфере отправления правосудия, которая по-прежнему является одной из наиболее важных областей, где помощь необходимо сохранить, ПРООН будет удовлетворять практически все сохранившиеся потребности в помощи после истечения мандата Миссии, включая предоставление советников для выполнения некоторых ключевых функций, выполняемых в настоящее время 16 советниками судей, предоставленными ОООНТЛ, и семью советниками судей, предоставленными ПРООН. В целях облегчения этого перехода в январе 2006 года советники судей, предоставленные ОООНТЛ и ПРООН, стали сотрудничать в организации специализированной подготовки для 27 тиморских судебных работников, успешно прошедших среднесрочную аттестацию (S/2006/24, пункт 19). После завершения специализированной подготовки в мае 2006 года советники судей ПРООН организуют подготовку тиморских судебных работников без отрыва от работы и наставничество над ними с июня 2006 года по середину 2007 года, с тем чтобы они могли работать в течение испытательного срока в рамках судебной системы в качестве судей, прокуроров и защитников. В целях содействия дальнейшему развитию судебной системы советники судей, предоставляемые ОООНТЛ, вносят также вклад в организацию начальной подготовки 36 национальных судебных секретарей, администраторов и секретарей прокуратуры по вопросам управления прохождением дел и судебного управления. Одновременно с этим ОООНТЛ продолжало оказывать содействие выполнению непосредственных должностных функций в четырех окружных судах путем создания четырех бригад международных судей, прокуроров и защитников, а также трех международных судей апелляционного суда. Предполагается, что поддержка в выполнении непосредственных должностных функций будет необходима и в период после мая 2006 года. В целях удовлетворения сохраняющихся потребностей в этой области некоторые должности советников судей, которые в настоящее время финансируются по линии ОООНТЛ, будут сохранены в рамках программы ПРООН в сфере отправления правосудия, включая должности двух судей апелляционного суда, трех судей окружного суда, двух прокуроров, одного защитника, двух исполнительных судебных секретарей и одного советника по правовым вопросам при министерстве юстиции. Консультативную помощь учреждениям Тимора-Лешти, главным образом в сфере отправления правосудия, оказывают Португалия и Бразилия. Португалия в течение трехлетнего периода ежегодно вносит сумму в размере 1 млн. долл. США в бюджет программы ПРООН в области

правосудия, а Бразилия направила в Тимор-Лешти по линии этой программы четырех судебных экспертов. Бразилия и Португалия будут также оказывать значительную помощь Тимору-Лешти в период после мая, исходя из своей приверженности делу совместного финансирования всех 17 должностей в секторе отправления правосудия, которые будут включены в программу ПРООН в области правосудия. Кроме того, Португалия предоставляет на двусторонней основе двух советников министерству внутреннего управления для оказания ему помощи в разработке законов о выборах к выборам 2007 года.

15. В течение отчетного периода при содействии международных советников дальнейший прогресс был достигнут во внедрении в прокурорской службе систем управления прохождением дел и внутреннего контроля. К настоящему времени разработаны четкие процедуры регистрации всех подлежащих рассмотрению дел, ведения ежемесячной статистики, связанной с делами на окружном уровне, и контроля за предварительным содержанием под стражей. Тем не менее организационный потенциал прокурорской службы по-прежнему является непрочным, главным образом из-за отсутствия опытных кадров. С января 2006 года, когда национальные прокуроры приступили ко второму этапу судебной подготовки, все должностные функции выполняют международные прокуроры. С их помощью было завершено рассмотрение 826 дел, включая 250 дел, которые оставались нерассмотренными с сентября 2005 года. Вместе с тем своего рассмотрения ожидает еще приблизительно 2500 дел. В свете того, что прокурорская служба по-прежнему нуждается в помощи, в июле 2006 года будет начато осуществление трехгодичной программы поддержки прокуратуры, которая финансируется Австралией (организация «Оси Эйд»). Кроме того, согласно имеющимся оценкам, в период после мая 2006 года потребуются услуги четырех дополнительных международных прокуроров для оказания помощи их тиморским коллегам в выполнении их непосредственных должностных функций. Две из четырех должностей международных прокуроров, финансируемых по линии ОООНТЛ, будут сохранены в рамках программы ПРООН в области правосудия, в то время как две другие должности будут сохранены в рамках программы организации «Оси Эйд» в прокуратуре.

16. Неадекватным остается и потенциал тиморских защитников. В целях устранения этой проблемы международные защитники продолжают посещать задержанных и представлять в судах ответчиков, которые не имеют средств для покрытия расходов, связанных с защитой их интересов в суде. Они также осуществляют подготовку частных адвокатов с уделением особого внимания уголовно-процессуальному кодексу, который вступил в действие в январе 2006 года, принимая во внимание то обстоятельство, что уголовный кодекс, хотя и утвержденный правительством, еще не был проммульгирован президентом. Международные гражданские советники и стажеры ПРООН оказывают также помощь тиморским полицейским в проведении интенсивных программ подготовки по вопросам применения уголовно-процессуального кодекса.

17. При содействии шести советников по правовым вопросам, предоставленных ОООНТЛ, правовая основа Тимора-Лешти была еще более укреплена за счет принятия восьми правительственных декретов-законов и двух парламентских законов. Вместе с тем до сих пор не приняты некоторые органические законы, касающиеся мандатов ключевых тиморских учреждений, включая положение о государственных защитниках и органический закон об управлении главного инспектора. В связи с этим предполагается, что услуги международ-

ных советников по правовым вопросам будут нужны и после мая 2006 года для того, чтобы продолжить оказание помощи различным государственным учреждениям, таким, как парламент, канцелярия президента, совет министров и министерство юстиции, планирования и финансов и иностранных дел, особенно при разработке законодательства. В целях удовлетворения сохраняющихся потребностей в этой области в период после мая 2006 года необходимо будет сохранить должности восьми советников по правовым вопросам, которые в настоящее время финансируются по линии ОООНТЛ. Согласно существующим сейчас оценкам, из этих восьми должностей советников по правовым вопросам три должности для совета министров будут финансироваться по линии двусторонней помощи (Австралия); три для парламента — в рамках проекта ПРООН для национального парламента; одна для министерства планирования и финансов — по линии Всемирного банка в рамках программы создания потенциала в сфере планирования и финансового управления; и одна для канцелярии президента — по линии проекта ПРООН по поддержке канцелярии президента. Хотя некоторые партнеры по развитию проявили интерес к финансированию должности советника по правовым вопросам, который нужен министерству иностранных дел, взносы на эти цели до сих пор не объявлены.

18. В секторе финансов гражданские советники ОООНТЛ успешно передали национальным сотрудникам в казначействе все непосредственные должностные функции. В течение отчетного периода национальные сотрудники впервые подготовили ежеквартальные и годовые финансовые отчеты, а также отчеты для внешней ревизии, при этом советники ОООНТЛ по финансовым вопросам выступали в роли наставников и консультантов. Кроме того, при поддержке со стороны советников ОООНТЛ по финансовым и правовым вопросам на рассмотрение совета министров был направлен органический закон для министерства планирования и финансов, при этом были приняты новые законы о закупочной деятельности и государственных контрактах, которые позволили министерству планирования и финансов осуществить децентрализацию некоторых закупочных функций и их передачу отраслевым министерствам и государственным органам на окружном уровне. Ожидается, что после завершения мандата Миссии Всемирный банк будет оказывать помощь в удовлетворении важнейших сохраняющихся потребностей финансового сектора, в том числе путем осуществления его всеобъемлющей программы создания потенциала в сфере планирования и финансового управления, направленной на дальнейшее укрепление в течение следующих пяти лет министерства планирования и финансов.

19. В области транспарентности и подотчетности два советника ОООНТЛ оказывали помощь управлению главного инспектора в подготовке четырех дополнительных отчетов по итогам расследований и ревизий. Кроме того, генеральный прокурор предъявил обвинение в рамках первого дела о коррупции, инициированного главным инспектором. Однако генеральная прокуратура будет нуждаться в международной помощи и после мая 2006 года. Ожидается, что двусторонняя помощь от Соединенных Штатов Америки и Японии позволит оказать содействие в удовлетворении сохраняющихся важнейших потребностей генеральной прокуратуры, в то время как Новая Зеландия выразила заинтересованность, не подтвержденную пока твердыми обязательствами, в оказании поддержки канцелярии советника по правам человека при премьер-министре.

20. В секторе безопасности ООНТЛ продолжало финансировать три должности советников при министерстве обороны в целях оказания помощи и предоставления консультаций, а также дальнейшего развития и укрепления потенциала министерства в решении вопросов, связанных с безопасностью. В этой связи, как отмечалось выше, президент Гужмау в своем письме от 2 апреля на мое имя (S/2006/230, приложение) просил Совет Безопасности санкционировать направление Организацией Объединенных Наций от восьми до десяти международных советников в целях оказания содействия укреплению организационного потенциала в сфере обороны, в частности в целях создания организационной основы и организационного потенциала министерства обороны и вооруженных сил, а также в области прав человека.

21. В свете просьб о направлении гражданских советников, которые были изложены в недавних письмах премьер-министра и президента, и с учетом сохраняющихся и после 20 мая потребностей, которые требуют оказания международной помощи, но которые еще не охвачены другими двусторонними/много-сторонними договоренностями, я предлагаю поддержать выделение до десяти гражданских советников в рамках рекомендуемого Объединенного представительства Организации Объединенных Наций.

Программа II

Поддержка дальнейшего укрепления тиморской полиции

22. Полицейские советники ООНТЛ продолжали оказывать поддержку дальнейшему укреплению тиморской национальной полиции, обеспечивая профессиональную подготовку, помощь наставников и передачу знаний и навыков своим тиморским партнерам. В течение периода действия мандата ООНТЛ для тиморской национальной полиции был организован 71 курс учебной подготовки. Из них 39 курсов были организованы полицейскими советниками ООНТЛ для специальных подразделений тиморской полиции и 16 курсов — для Группы пограничного патрулирования, в то время как 16 курсов были проведены на совместной основе полицейскими советниками ООНТЛ, Программой укрепления полиции Тимора-Лешти, осуществляемой и финансируемой Австралией и Соединенным Королевством, и другими двусторонними партнерами (из них два курса еще не завершены). В общей сложности полицейские советники ООНТЛ вместе с 45 основными инструкторами тиморской полиции обеспечили подготовку 2556 сотрудников тиморской полиции. В результате этого был достигнут значительный прогресс в направлении дальнейшего укрепления потенциала тиморской полиции при уделении особого внимания ее институциональному развитию, профессионализму полицейских сил и подготовке национальных полицейских инструкторов.

23. В течение рассматриваемого периода полицейские советники ООНТЛ в сотрудничестве с двусторонними партнерами обеспечивали применение координируемого и комплексного подхода в деле дальнейшей подготовки сотрудников тиморской полиции, в том числе посредством обеспечения совместной подготовки в различных районах. Помимо этого, Австралия, Малайзия и Таиланд организовали ряд курсов повышения квалификации по вопросам управления на среднем уровне, обеспечения непосредственного охранения, борьбы с терроризмом и морского судоходства. Эти учебные курсы позволили повысить уровень профессиональных знаний и укрепить потенциал тиморской полиции,

особенно ее специальных подразделений, от которых в связи с этим ожидается, что они смогут самостоятельно продолжать укреплять свой потенциал после истечения действия мандата ОООНТЛ. Далее, полицейские советники ОООНТЛ оказали содействие своим тиморским партнерам при оказании гуманитарной помощи в связи с наводнениями, которые произошли в Окусси в январе 2006 года. Эта совместная гуманитарная деятельность способствовала расширению возможностей сотрудников тиморской полиции в деле планирования и проведения операций по оказанию помощи, а также их сближению с местными общинами.

24. Институциональное укрепление тиморской полиции, в том числе посредством разработки правил, руководящих указаний и стандартных оперативных процедур, имеет исключительно большое значение для обеспечения стабильного и эффективного функционирования этой структуры. После завершения программы «подготовки инструкторов» в сентябре 2005 года полицейские советники ОООНТЛ работали в тесном сотрудничестве с полицейскими инструкторами и командным составом тиморской полиции, занимаясь разработкой учебных материалов, а также правил, руководящих указаний и процедур. Была завершена подготовка значительного числа крайне важных оперативных и учебных руководств для всех специальных подразделений полиции, и также были разработаны постоянно действующие процедуры осуществления деятельности полиции на основе международно признанных демократических стандартов и передовых методов осуществления полицейской деятельности. Тесное сотрудничество и консультации между полицейскими советниками ОООНТЛ и их партнерами из тиморской полиции в деле разработки этих материалов способствовали укреплению чувства ответственности у сотрудников национальной полиции, а также укреплению потенциала и повышению профессионального уровня руководства национальной полиции Тимора-Лешти.

25. При поддержке полицейских советников ОООНТЛ Управление профессиональной этики тиморской полиции продолжало укреплять свои 13 окружных отделения для удовлетворения растущих потребностей во введении в действие дисциплинарных правил и кодекса поведения. ОООНТЛ в сотрудничестве с тиморской полицией организовало четыре практикума и семинара для повышения степени осведомленности о стандартах профессионального поведения и подотчетности. В первом квартале 2006 года в базе данных тиморской полиции, касающейся профессиональной этики, было зарегистрировано 12 случаев нарушения прав человека по сравнению с 28 такими нарушениями за соответствующий период 2005 года, что свидетельствует о сокращении общего числа таких случаев. Несмотря на совместные усилия ОООНТЛ и тиморской полиции по ускорению процесса расследования дисциплинарных дел, он по-прежнему осуществляется медленными темпами, и до сих пор не завершено рассмотрение 35 дисциплинарных дел, включая несколько дел, относящихся к 2002 и 2003 годам. Анализ, проведенный на основе информации, собранной ОООНТЛ, показал, что в период 2005–2006 годов возросло число случаев политического запугивания, к которым были причастны сотрудники тиморской полиции. В общей сложности, в течение данного периода было зарегистрировано 18 таких случаев, включая, в частности, случаи, связанные с арестами и заключением под стражу активистов политических партий, а также участием сотрудников тиморской полиции в инцидентах, когда спускались флаги оппозиционных партий.

26. Несмотря на значительный прогресс, достигнутый в деле оказания помощи тиморской полиции со стороны полицейских советников ОООНТЛ и двухсторонних партнеров, общий потенциал тиморской полиции нуждается в дальнейшем укреплении, для чего потребуются продолжение оказания международной помощи в период после мая 2006 года. В рамках усилий по дальнейшему укреплению потенциала специальных подразделений тиморской полиции Австралия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии будут продолжать осуществлять свою совместную программу укрепления полиции Тимора-Лешти, в то время как Соединенные Штаты будут обеспечивать финансирование недавно разработанной программы учебной подготовки для содействия проведению уголовных расследований. Вместе с тем все еще не решены две крупные проблемы. Во-первых, еще не завершено создание командно-управленческой структуры тиморской полиции. В некоторых случаях деятельностью сотрудников руководят офицеры в том же звании, что отрицательно сказывается на стиле руководства и ответственности командования; в других случаях политическое вмешательство подрывает функционирование командной системы. Несмотря на разработку политики в отношении продвижения по службе, она еще не осуществляется в полном масштабе, и вопросы повышения по службе в настоящее время решаются скорее на специальной, чем на систематизированной основе. В связи с недавними инцидентами также возникла серьезная озабоченность в отношении проявляющейся у сотрудников тиморской национальной полиции тенденции применять чрезмерную силу. Далее, эти инциденты продемонстрировали нехватку управленческо-руководящих навыков у местных начальников полиции, которые оказались неспособными принимать важные решения в критических ситуациях в отсутствие рекомендаций и поддержки со стороны полицейских советников ОООНТЛ. Во-вторых, серьезная нехватка материально-технических ресурсов (особенно средств транспорта и связи) серьезно подрывает эффективность и действенность работы тиморской национальной полиции. Например, коммуникационная сеть, которая имеет исключительно важное значение для любых правоохранительных учреждений, функционирует только в столице и нескольких других округах, что отрицательно сказывается на своевременном обмене важной информацией и передаче указаний полицейским подразделениям в округах.

27. Как отмечалось выше, тиморская полиция все еще находится в процессе формирования, и у нее не имеется достаточного опыта, особенно на командном уровне, а также достаточных ресурсов. Поэтому с учетом предстоящих президентских и парламентских выборов в 2007 году считается, что сохранение и беспристрастное присутствие полицейских советников Организации Объединенных Наций имеет исключительно важное значение как до, так и во время проведения выборов. В частности, их помощь будет по-прежнему необходима для подготовки сотрудников тиморской полиции по вопросам, касающимся выполнения их обязанностей по обеспечению безопасности в ходе выборов, и методов устранения возможной напряженности и проблем после выборов, а также в деле разработки и осуществления всеобъемлющего плана обеспечения безопасности во время избирательной кампании. Ожидается, что одно только присутствие и консультативная роль полицейских Организации Объединенных Наций до и во время проведения выборов будут способствовать тому, чтобы сотрудники тиморской полиции почувствовали уверенность в своих силах, а также укреплению доверия к тиморской полиции.

Содействие укреплению Группы пограничного патрулирования

28. В течение отчетного периода ОООНТЛ продолжало предоставлять услуги 15 военных и 20 полицейских советников для содействия дальнейшему укреплению Группы пограничного патрулирования тиморской полиции. Помимо этого, они продолжали оказывать помощь правительству в координации контактов с Индонезийскими вооруженными силами, с тем чтобы Группа пограничного патрулирования могла в кратчайшие возможные сроки взять на себя всю ответственность за такую координацию.

29. Военные советники ОООНТЛ продолжали оказывать помощь в деле повышения квалификации сотрудников Группы пограничного патрулирования по вопросам пограничного контроля, главным образом в рамках программы индивидуального наставничества «командование, руководство и управление», осуществление которой началось в феврале и которая предназначена для командного состава Группы всех уровней. Военные советники также уделяли особое внимание наблюдению за осуществлением Группой пограничного патрулирования операций на границе и выполнением ею связанных с этим задач и представляли исключительно важные рекомендации местным командирам по вопросам повышения эффективности их деятельности в целом. Помимо этого, военные советники ОООНТЛ по учебной подготовке продолжали обращать внимание сотрудников Группы пограничного патрулирования на необходимость того, чтобы они играли более активную роль на встречах с их индонезийскими партнерами на пограничных пунктах. В результате этого в течение рассматриваемого периода потенциал Группы пограничного патрулирования значительно укрепился, а также повысился профессиональный уровень и общая уверенность в своих силах ее состава, о чем также свидетельствуют мнения о деятельности Группы, представленные ОООНТЛ командующими Индонезийских вооруженных сил. Они, в частности, сообщили, что они удовлетворены уровнем взаимодействия с Группой на пограничных пунктах и на уровне округов, которое постоянно улучшалось в течение последних 12 месяцев. Вместе с тем они выразили озабоченность по поводу отсутствия компактной и портативной аппаратуры связи, которая позволила бы начальникам пограничных постов на каждой стороне оперативно и эффективно координировать операции по обеспечению безопасности в случае возникновения непредвиденных пограничных инцидентов. Полицейские и военные советники ОООНТЛ, со своей стороны, обратили внимание на значительные недостатки практически во всех областях материально-технического обеспечения, особенно в том, что касается аппаратуры наблюдения и общего потенциала для ремонта аппаратуры. Я настоятельно призываю доноров оказать Группе содействие в решении таких материально-технических проблем посредством обеспечения финансирования двусторонних или многосторонних программ, призванных укрепить потенциал Группы в конкретных исключительно важных областях, таких, как мобильность и радиотехническая разведка. Помимо этого, Группе пограничного патрулирования будет необходимо продолжать решать задачу обеспечения безопасности на границе большой протяженности при наличии недостаточного персонала. Поэтому Группе могут потребоваться существенные подкрепления из других подразделений тиморской полиции в случае ухудшения обстановки на границе в плане безопасности.

30. Стремление Тимора-Лешти провести свободные и справедливые выборы в 2007 году в стабильных и безопасных условиях в потенциальном плане соз-

дает дополнительные проблемы в плане обеспечения безопасности на границе, в связи с чем Группе пограничного патрулирования будут предъявляться повышенные требования, выходящие за рамки их повседневных обязанностей. Около 26 000 бывших тиморских беженцев по-прежнему живут в соседнем Западном Тиморе и продолжают поддерживать связи с Тимором-Лешти в связи с различными интересами, включая торговлю, собственность и семейные отношения. Некоторые из них были осуждены властями Тимора-Лешти в связи с совершением в 1999 году преступлений, связанных с применением насилия. В прошлом военное присутствие Организации Объединенных Наций на границе позволяло действенным образом ослаблять напряженность на линии ее прохождения, включая напряженность, которая возникала в результате ошибок или недопонимания. Если Совет Безопасности санкционирует развертывание после завершения деятельности ОООНТЛ небольшого числа офицеров связи, то такое присутствие могло бы представлять беспристрастные оценки и рекомендации, сокращая тем самым вероятность возникновения конфликта, особенно во время возможного обострения напряженности в связи с предстоящими выборами и с учетом того, что обе стороны обладают весьма различными возможностями и потенциалом. Такие офицеры связи Организации Объединенных Наций также могли бы обеспечивать анализ положения в важных пограничных районах, в которых слухи могут приводить к возникновению подозрений и напряженности, посредством регулярного взаимодействия со службами безопасности по обе стороны границы и содействия соблюдению надлежащих стандартов поведения и профессиональной зрелости.

Программа III

Обеспечение подготовки по вопросам демократического управления и прав человека

31. Группа ОООНТЛ по правам человека продолжала заниматься укреплением национального потенциала по защите прав человека в Тиморе-Лешти. Группа оказывала помощь в завершении подготовки докладов по Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также общего основного документа. Предполагается, что эти документы будут утверждены Советом министров к концу апреля. Группа также оказала помощь правительству в разработке национального плана действий в области прав человека. Была завершена подготовка доклада, содержащего информацию о процессе консультаций в связи с разработкой этого плана, и в настоящее время также завершается подготовка основного доклада. Хотя, согласно предположениям, правительство рассмотрит план на предмет его утверждения в мае 2006 года, прогресс, достигнутый к настоящему времени на пути, ведущему к его принятию, свидетельствует о росте осознания правительством необходимости уделения внимания вопросам прав человека. В том что касается представления докладов в связи с конкретными договорами и дальнейшей разработки и осуществления национального плана действий в области прав человека, ожидается, что после мая 2006 года потребуются техническая помощь в закреплении достигнутых к этому времени результатов. Также по-прежнему будет необходима международная поддержка для дальнейшего укрепления механизмов, с тем чтобы они могли принимать эффективные меры в связи с жалобами на нарушения прав человека полицией и в рамках тюремной системы, включая Канцелярию Уполномоченного по правам человека и правосудию, которая является независимой структурой, уполномоченной при-

нимать жалобы на нарушения прав человека, коррупцию и неэффективное управление.

32. После представления моего предыдущего очередного доклада (S/2006/24) Группа по правам человека в сотрудничестве с национальными партнерами организовала различные учебные программы, включая учебные курсы по вопросам, касающимся прав человека, применения силы и торговли людьми, для приблизительно 150 сотрудников различных подразделений тиморской полиции. Группа также организовала обучение для инструкторов тиморской полиции по вопросам прав человека во время подготовки новых сотрудников на основе учебного руководства, разработанного Группой по правам человека. Группа оказала дополнительную помощь гражданскому обществу по вопросам прав человека посредством осуществления на всей территории страны таких программ, как курсы подготовки инструкторов по вопросам прав человека для неправительственных организаций, а также учебной подготовки для представителей средств массовой информации по вопросам прав человека.

33. С 20 марта, как это и было запланировано, Канцелярия Уполномоченного по правам человека и правосудию стала принимать от населения жалобы, касающиеся нарушений прав человека, коррупции и неэффективного управления, что стало существенной вехой в деле укрепления национальной системы защиты прав человека. В рамках подготовки к открытию Канцелярии Уполномоченного для доступа общественности Группа по правам человека организовала учебную подготовку для ее персонала по вопросам, касающимся международных норм права в области прав человека, внутренней законодательной основы для защиты прав человека и мандата Канцелярии Уполномоченного. Группа также оказала содействие в подготовке проекта правил и процедур Канцелярии для рассмотрения жалоб и организовала подготовку для ее сотрудников по вопросам применения таких процедур.

34. Группа ОООНТЛ по правам человека при содействии Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) также сотрудничала со страновой группой Организации Объединенных Наций в целях обеспечения учета аспектов прав человека в разрабатываемой в настоящее время Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития на 2008–2012 годы. УВКПЧ, которое также оказывало помощь Группе ОООНТЛ по правам человека и тиморским партнерам в осуществлении проекта в области технического сотрудничества, предложило продолжать свое сотрудничество с Тимором-Лешти в течение 2006–2007 годов. 26–31 марта 2006 года в Тиморе-Лешти была осуществлена миссия УВКПЧ по оценке потребностей, после чего УВКПЧ вместе с правительством и основными заинтересованными сторонами приступило к завершению подготовки нового проекта в области технического сотрудничества на 2006–2007 годы. Ожидается, что этот проект позволит дополнительно укрепить правозащитный потенциал правительства, Канцелярии Уполномоченного по правам человека и правосудию, тиморской полиции и гражданского общества за счет организации учебной подготовки и оказания технической помощи в областях, касающихся поощрения прав человека и просвещения по вопросам прав человека, представления докладов об осуществлении договоров, осуществления наблюдения и обеспечения доступа к правосудию. В результате осуществления миссии по оценке потребностей также было достигнута договоренность о том, что один старший сотрудник по вопросам прав человека при руководителе Секции по правам че-

ловека предлагаемого нового отделения будет выполнять функции советника по вопросам прав человека в страновой группе ООН и также координировать работу всех международных советников по правам человека в государственных учреждениях. За счет этого можно добиться закрепления результатов, достигнутых Группой ОООНТЛ по правам человека, и постоянно учитывать их в долгосрочном плане оказания помощи в целях развития.

35. Как отмечалось выше, несмотря на достижение прогресса в создании национальных структур по защите прав человека, такие структуры нуждаются в существенном укреплении. В течение отчетного периода члены правительства возбудили против лидера основной оппозиционной партии и главы неправительственной организации два иска по обвинению в диффамации, в которых особое внимание уделяется обвинению в коррупции. Два предыдущих иска по обвинению в диффамации, включая один иск, возбужденный против трех адвокатов-правозащитников, все еще рассматривается судами. Одновременно был достигнут ограниченный прогресс в проведении трех уголовных расследований, связанных с жалобами на государственных должностных лиц.

36. Эффективность деятельности механизмов для рассмотрения жалоб в полиции и администрации тюрем все еще невысока. Далее, хотя Канцелярия Уполномоченного по правам человека и правосудию продолжает уделять особое внимание подготовке персонала, а также дальнейшему развитию своих процедур рассмотрения жалоб, ее кадровые ресурсы остаются крайне ограниченными. Также необходимо закрепить результаты, достигнутые в области поощрения прав человека и просвещения по вопросам прав человека, в том числе за счет представления отчетности по договорам. Ожидается, что проведение выборов в 2007 году, а также озабоченность в отношении политического вмешательства в процессе отправления правосудия создадут крайне тяжелое бремя для этих формирующихся учреждений и механизмов по поощрению и защите прав человека.

В. Роль системы Организации Объединенных Наций

37. Согласно национальному докладу Тимора-Лешти о развитии человеческого потенциала за 2006 год (см. пункт 39 ниже), страновой индекс развития человеческого потенциала равен 0,426 и является самым низким показателем среди стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), что свидетельствует о весьма высоком уровне нищеты. Социальные показатели, такие, как коэффициент материнской смертности (до 800 на 100 000 живорождений), также свидетельствует о необходимости того, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть существенно важную роль в содействии удовлетворению потребностей Тимора-Лешти в области развития. В течение отчетного периода Тимор-Лешти продолжал добиваться существенного прогресса и демонстрировать твердую приверженность обеспечению экономического роста и сокращения масштабов нищеты, как это предусмотрено в его национальном плане развития, и также активизировал усилия по достижению целей, сформулированных в Декларации тысячелетия. ОООНТЛ вместе с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и другими донорами продолжало оказывать Тимору-Лешти помощь в удовлетворении его социальных, экономических и

связанных с развитием человеческого потенциала потребностей в рамках обеспечения устойчивого развития.

38. После создания ОООНТЛ в мае 2005 года мой Специальный представитель, который также выполняет функции координатора-резидента и также возглавляет страновую группу Организации Объединенных Наций, сосредоточивал свои усилия на активизации координации и интеграции деятельности ОООНТЛ и учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций для содействия переходу к устойчивой системе оказания содействия в целях развития. С 15 по 17 марта мой Специальный представитель и руководители учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций принимали участие в региональном практикуме по вопросу об общем программировании по странам, который был проведен в Нади (Фиджи), а 30 марта они объявили о начале процесса разработки общей страновой программы Организации Объединенных Наций для Тимора-Лешти, которая будет представлена на рассмотрение их исполнительным органам в 2007 году. Они также принимали активное участие в совещании «Тимор-Лешти и партнеры по процессу развития», которое было организовано на совместной основе правительством Тимора-Лешти и Всемирным банком в Дили 3 и 4 апреля. Информация о конкретных мероприятиях, осуществленных соответствующими учреждениями, приводится ниже.

39. При планировании планового перехода к устойчивой системе оказания содействия в целях развития ПРООН пересмотрела свои два основных проекта для обеспечения непрерывного оказания помощи сектору правосудия и парламенту Тимора-Лешти. Осуществление этих расширенных проектов было начато в январе и марте 2006 года, соответственно. По состоянию на май 2006 года, все должности гражданских советников, выделенных ОООНТЛ для укрепления потенциала парламента, будут сохранены в рамках осуществления проекта ПРООН, касающегося национального парламента, тогда как за счет ее программы в области правосудия будет обеспечиваться оказание непрерывной помощи для выполнения функций, которые в настоящее время выполняют советники ОООНТЛ по правовым и судебным вопросам. Также ожидается, что ПРООН будет финансировать деятельность советника по вопросам прав человека при министерстве иностранных дел — должность, которая считается исключительно важной в деле оказания содействия Тимору-Лешти в выполнении его обязанностей по представлению докладов в соответствии с семью основными международными договорами в области прав человека, которые были им ратифицированы. Помимо этого ПРООН будет продолжать способствовать укреплению потенциала государственных учреждений путем предоставления консультативных услуг Группе по координации и развитию потенциала в аппарате премьер-министра. ПРООН продолжала оказывать содействие дальнейшему укреплению тиморского институционального, организационного и кадрового потенциала посредством осуществления ее проекта по поддержке укрепления институционального потенциала и проекта в области управления людскими ресурсами. Предполагается, что проект по поддержке укрепления институционального потенциала будет пересмотрен для заострения в его рамках внимания на таких областях, как организационные преобразования, оценка институционального потенциала и реформа государственной службы, в соответствии с меняющимися потребностями тиморского государственного сектора. В сотрудничестве с ПРООН Фонд капитального развития Организации Объеди-

ненных Наций продолжал сотрудничать с министерством внутренней администрации в целях создания децентрализованной системы местного управления. 9 марта ПРООН провела презентацию национального доклада о развитии человеческого потенциала Тимора-Лешти за 2006 год, озаглавленного “The Path Out of Poverty: Integrated Rural Development” («Выход из нищеты: комплексное развитие сельских районов»), который широко освещался международными и местными средствами массовой информации.

40. Всемирный банк продолжал координировать осуществление программы помощи в переходный период (S/2005/533, пункт 37), через которую для национального бюджета Тимора-Лешти выделяется около 10 млн. долл. США в год для осуществления наблюдения за прогрессом в областях управления, предоставления основных услуг и создания рабочих мест. С января 2006 года Целевой фонд для Тимора-Лешти оказал правительству помощь в завершении реконструкции 23 рынков, организации учебной подготовки для 1000 новых предпринимателей в пяти центрах развития предпринимательства и завершении строительства 22 школ. 21 марта Совет Всемирного банка санкционировал выделение 7 млн. долл. США для осуществления финансируемой несколькими донорами программы создания потенциала в сфере планирования и финансового управления стоимостью в 37 млн. долл. США, которая рассчитана на пятилетний период (S/2006/24, пункт 42). Президент Всемирного банка Пол Вулфовиц, который посетил Тимор-Лешти 8–10 апреля, дал высокую оценку стране, которая находится во главе группы в составе девяти стран, переживших конфликты, опережая их практически по всем показателям Всемирного банка, касающимся экономического развития в постконфликтный период. Г-н Вулфовиц заверил правительство в том, что Всемирный банк будет продолжать оказывать ему помощь в любых наиболее подходящих формах в предстоящий период, который имеет исключительно важное значение.

41. Международный валютный фонд (МВФ) продолжал оказывать помощь правительству в осуществлении его стратегии развития для обеспечения устойчивого экономического роста. Он также продолжал оказывать техническую помощь Управлению по банковской деятельности в деле создания центрального банка и управления Нефтяным фондом (S/2006/24, пункт 43). В течение следующего месяца МВФ намерен предоставить на продолжительный период советника для директора Казначейства в министерстве планирования и финансов. Азиатский банк развития продолжал осуществлять свою программу ремонта автомобильных дорог, включая проект стоимостью 12,5 млн. долл. США, финансируемый на совместной основе Банком и правительством Тимора-Лешти. Азиатский банк развития также приступил к подготовке технико-экономического обоснования для осуществления нового проекта в области водоснабжения и санитарии в сельских районах, который будет финансироваться совместно с правительством Тимора-Лешти.

42. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) продолжал оказывать помощь канцелярии советника при премьер-министре по содействию обеспечению равенства в подготовке докладов правительства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и стратегического плана, а также в деле содействия учету гендерных аспектов в деятельности всех государственных министерств. В связи с подготовкой к выборам в 2007 году ЮНИФЕМ в тесном сотрудничестве с канцелярией президента и аппаратом премьер-министра занимался привлече-

нием заинтересованных сторон к участию в форуме высокого уровня для формирования консенсуса относительно участия женщин в избирательном процессе, стратегии борьбы с дискриминацией и задач и проблем, стоящих перед женщинами. В рамках своей программы укрепления руководящей роли сельских женщин ЮНИФЕМ в сотрудничестве с ПРООН и в партнерстве с Национальным институтом государственного управления завершил проверку учебных моделей для выборных должностных лиц из числа женщин. ЮНИФЕМ также провел информационные практикумы, посвященные роли местных советов, для представителей сельских районов в партнерстве с Национальным институтом территориального управления под эгидой министерства внутренней администрации.

43. В сотрудничестве с ПРООН Программа добровольцев Организации Объединенных Наций оказывала помощь гражданскому обществу, в рамках которой особое внимание уделялось патриотическому воспитанию и налаживанию отношений между государственными учреждениями. В настоящее время в Тиморе-Лешти насчитывается около 45 добровольцев Организации Объединенных Наций, в то время как ДООН направляет 24 тиморских добровольца в другие страны. Вместе с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов ПРООН продолжала осуществлять три программы активизации деятельности общин в округах Айнаро, Манатутто и Окусси. В настоящее время в этих трех округах сформированы 84 группы самопомощи и 241 группа по обеспечению дохода, деятельность которых охватывает 7897 домохозяйств. Департамент по экономическим и социальным вопросам продолжал осуществлять свой экспериментальный проект стоимостью 1,6 млн. долл. США, касающийся содействия обеспечению устойчивого доступа к водным и энергетическим ресурсам в сельских районах.

44. Всемирная продовольственная программа (ВПП) расширила свою программу «Сеть безопасности» (S/2006/24, пункт 46), в рамках которой беременным и кормящим женщинам и детям в возрасте до пяти лет предоставляется дополнительное питание, а учащимся начальных школ — ежедневное питание. В настоящее время ВПП завершает подготовку различных оценок продовольственного снабжения, включая всеобъемлющую оценку уязвимости в плане снабжения продовольствием, и совместно с правительством она координировала деятельность по оказанию чрезвычайной помощи для ликвидации последствий ураганов, сильных дождей и наводнений, имевших место в анклав Окусси в январе нынешнего года. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) продолжала оказывать помощь министерству сельского хозяйства, рыболовства и лесной промышленности в создании системы сельскохозяйственной статистики, а также разработке национальной лесохозяйственной политики и лесного законодательства для борьбы с деградацией земель и ликвидации последствий стихийных бедствий.

45. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) оказывал содействие в проведении первого обзора национальной программы в области планирования семьи; вынесенные по его итогам рекомендации были учтены в национальном плане действий. При поддержке ЮНФПА Национальное статистическое управление представило доклад о переписи населения 2004 года на совещании «Тимор-Лешти и партнеры по процессу развития», которое было проведено в начале апреля. ЮНФПА также оказал помощь в разработке закона о борьбе с насилием в быту в рамках поддерж-

ки, оказываемой им Управлению по содействию равноправию, находящегося в ведении аппарата премьер-министра.

46. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) совместно с правительством начал осуществление Плана действий по страновым программам на 2006–2007 годы, в рамках которого особое внимание уделяется расширению диапазона предоставляемых основных услуг, осуществлению стратегий и введению в действие законодательства в интересах детей, укреплению институционального и кадрового потенциала и налаживанию более активных партнерских связей в интересах детей. ЮНИСЕФ также выступил в поддержку принятия разработанной министерством образования стратегии всеобщего начального образования, в которой заложена общая основа для обеспечения начального образования в Тиморе-Лешти. Вместе с Всемирным банком ЮНИСЕФ оказал поддержку проведению молодежного обследования для разработки национальной политики в отношении молодежи для решения крайне важных вопросов, касающихся образования молодежи и повышения ее профессионального уровня в целях возможного трудоустройства. Далее, в сотрудничестве с правительствами Тимора-Лешти и Таиланда ЮНИСЕФ приступил к осуществлению учебной программы, в рамках которой особое внимание уделяется вопросам оказания первичной медико-санитарной помощи на уровне общин. Тимор-Лешти в настоящее время сталкивается со значительными трудностями и проблемами в связи с выполнением обязательств, установленных в Конвенции о правах ребенка, включая права детей на защиту от насилия, жестокого обращения, безнадзорности и эксплуатации. При неизменной поддержке со стороны ЮНИСЕФ следует предпринять специальные усилия для расширения возможностей основных заинтересованных сторон по осуществлению существующих и разрабатываемых законов, стратегий и процедур в целях защиты детей.

47. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) провела ряд неофициальных просветительских мероприятий в сотрудничестве с министерством образования и культуры. При финансовой поддержке Японии ЮНЕСКО приступила к осуществлению инициативы «Поддержка научно-технического образования в Тиморе-Лешти». Международная организация труда (МОТ) продолжала осуществлять свою программу «Обеспечение достойной работой в странах» для расширения возможностей в плане устройства на оплачиваемую работу и укрепления основных институтов для управления вопросами труда. Организация промышленного развития Организации Объединенных Наций (ЮНИДО) оказала помощь министерству образования в осуществлении в системе среднего образования национальной экспериментальной программы по управлению предпринимательской деятельностью и организовала для должностных лиц министерства развития учебную подготовку по вопросам профессионального управления механизмами регулирования предпринимательской деятельности.

48. В секторе здравоохранения Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и ФАО оказали помощь в разработке и осуществлении национальной программы обеспечения чрезвычайной готовности в связи с эпидемией птичьего гриппа. При поддержке ВОЗ Институт общественного здравоохранения начал осуществление программы по вопросам руководства и управления деятельностью медицинских центров. В сотрудничестве с министерством здравоохранения Тематическая группа Организации Объединенных Наций по

ВИЧ/СПИДу и организации гражданского общества оказали помощь в деле разработки национального стратегического плана для борьбы с ВИЧ/СПИДом и заболеваниями, передаваемыми половым путем.

49. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало оказывать правительству Тимора-Лешти помощь в разработке национальных законов и положений, касающихся защиты беженцев. УВКБ также предпринимало усилия для укрепления потенциала соответствующих национальных органов по проведению работы по вопросам, касающимся беженцев, и предоставления убежища, в том числе посредством организации интенсивного формального обучения, и рассмотрению индивидуальных претензий в соответствии с международными и национальными стандартами. Далее, УВКБ оказывало консультативную помощь правительству по ряду вопросов, касающихся беженцев, и поощряло правительство Тимора-Лешти к ратификации Конвенции о статусе беженцев 1951 года и присоединению к международным документам, касающимся лиц без гражданства. Международная организация по миграции (МОМ) продолжала оказывать помощь уязвимым общинам в трех округах, уделяя особое внимание снабжению отдаленных районов безопасной питьевой водой. МОМ выделила 10 процентов своих средств, предназначенных для осуществления проектов, для поддержки молодежных инициатив и продолжала оказывать содействие осуществлению стратегии правительства для борьбы с торговлей людьми.

IV. Замечания и рекомендации

50. Как уже отмечалось выше, Тимор-Лешти при содействии ООНТЛ и двусторонних и многосторонних партнеров добился впечатляющего прогресса во многих областях управления, организационного строительства и укрепления потенциала. Я хотел бы отдать должное народу и руководству Тимора-Лешти за их настойчивость и решимость добиться успеха. Однако многие из институтов страны находятся еще в процессе формирования и будут нуждаться в дальнейшей помощи и поддержке со стороны международного сообщества. В условиях завершения мандата ООНТЛ одна из главных задач, стоящих перед страной, заключается в необходимости закрепить прогресс, достигнутый в деле создания основ демократической системы. Я искренне надеюсь на то, что запланированные на 2007 год президентские и парламентские выборы, которые пройдут в стране впервые после обретения ею независимости, станут важным шагом в процессе укрепления хрупкой демократии. Транспарентность процесса и проведение выборов заслуживающим доверия образом при максимальном участии тиморских избирателей непосредственно скажутся на легитимности итогов выборов.

51. Осознавая масштабность этой задачи, президент Гужмау, премьер-министр Алкатири и министр иностранных дел Орта направили письма на мое имя (см. пункт 1 выше), в которых содержится просьба к Организации Объединенных Наций по завершении мандата ООНТЛ учредить специальное политическое отделение в Тиморе-Лешти для оказания правительству содействия в проведении свободных и справедливых выборов. Представители политических партий и другие субъекты также довели до сведения моего Специального представителя, что они выступают за сохранение политического присутствия Организации Объединенных Наций в стране, которое обеспечит не только бес-

пристрастную поддержку усилий по проведению свободных и справедливых выборов, но и окажет стабилизирующее влияние на все слои общества в течение периода, предшествующего проведению выборов. В дополнение к политическому присутствию руководители Тимора-Лешти просили, чтобы новая структура — Представительство Организации Объединенных Наций — состояла из четырех компонентов, а именно подразделения по оказанию помощи в проведении выборов, советников по вопросам подготовки полицейских, офицеров военной связи и гражданских советников в ключевых областях, в которых по-прежнему ощущается потребность в помощи. Кроме того, в своем письме от 2 апреля (S/2006/230, приложение) президент Гужмау конкретно указал на то, что его правительство будет приветствовать развертывание сотрудников по правам человека «для отслеживания и представления докладов о ситуации в области прав человека в период, предшествующий президентским и парламентским выборам».

52. Рассмотрев письма тиморского руководства с просьбой о помощи со стороны Организации Объединенных Наций, а также просьбу Председателя Совета Безопасности изложить варианты оказания Организации Объединенных Наций помощи после завершения мандата ОООНТЛ, я должным образом проанализировал оптимальные механизмы оказания помощи и на этой основе рекомендую создать небольшое Объединенное представительство Организации Объединенных Наций на период в 12 месяцев начиная с 21 мая 2006 года. Принимая во внимание другую помощь, которая будет оказываться по двусторонним и многосторонним каналам, Объединенное представительство Организации Объединенных Наций, которое будет состоять из гражданских, полицейских и военных элементов, будет уполномочено оказывать помощь правительству Тимора-Лешти, в частности, путем:

a) оказания содействия Тимору-Лешти во всех аспектах, связанных с организацией президентских и парламентских выборов в 2007 году, включая предоставление консультаций по политике проведения выборов в целях обеспечения того, чтобы эти выборы отвечали международным стандартам и чтобы избирательный процесс пользовался широкой национальной поддержкой и имел широкий круг участников, а также в целях обеспечения беспристрастного международного присутствия во время избирательной кампании и оказания помощи при голосовании и подсчете голосов и объявлении результатов выборов;

b) оказания содействия правительству и соответствующим институтам и направления их деятельности в целях укрепления демократического развития и политической стабильности и облегчения диалога между тиморскими субъектами в период, предшествующий выборам;

c) оказания помощи и содействия руководству национальной полицией Тимора-Лешти посредством обеспечения участия полицейских советников Организации Объединенных Наций в планировании и принятии мер по обеспечению безопасности в связи с проведением выборов, а также в усилиях по содействию организации подготовки кадров и удовлетворении других потребностей в ресурсах, с тем чтобы адекватным образом подготовить национальную полицию к выполнению ее функций и обязанностей во время проведения выборов в 2007 году;

d) оказания содействия посредством обеспечения беспристрастного присутствия офицеров военной связи Организации Объединенных Наций для оказания помощи правительству Тимора-Лешти в поддержании связи с индонезийскими военными, а также для оказания помощи Группе пограничного патрулирования тиморской национальной полиции в планировании и проведении операции по охране границ при подготовке и проведении выборов 2007 года в целях создания мирной и безопасной обстановки на границе при проведении вызывающих доверие выборов;

e) оказания содействия в дальнейшем наращивании потенциала государственных и правительственных институтов в тех областях, где нужны специальные знания, таких, как сектор отправления правосудия, в том числе посредством предоставления ограниченного числа международных гражданских советников; и

f) оказания помощи в дальнейшем укреплении национального потенциала и механизмов защиты прав человека и поощрения справедливости и примирения и отслеживания ситуации в области прав человека в течение периода, предшествующего выборам 2007 года.

53. В соответствии с рекомендациями, изложенными, в частности, в докладе Миссии Организации Объединенных Наций по оценке потребностей в связи с выборами Объединенное представительство Организации Объединенных Наций будет возглавлять Специальный представитель Генерального секретаря. Специальный представитель будет также являться координатором-резидентом Организации Объединенных Наций в целях обеспечения согласованного и скоординированного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, способствуя сведению воедино задач Объединенного представительства и всех мероприятий в области развития, осуществляемых партнерами системы Организации Объединенных Наций. Объединенное представительство Организации Объединенных Наций будет состоять из небольшого отделения, которое будет оказывать поддержку моему Специальному представителю, и шести секций, которые будут заниматься оказанием помощи Тимору-Лешти в ключевых областях его мандата, подробно описанных в пункте 52 выше.

54. В интересах достижения целей мандата я предлагаю, чтобы в состав Объединенного представительства Организации Объединенных Наций вошли следующие компоненты:

a) Консультативная секция по оказанию помощи в проведении выборов, которая будет состоять из семи советников по вопросам проведения выборов, а также двух-трех добровольцев Организации Объединенных Наций в каждом округе для оказания консультативной помощи в технических вопросах и вопросах материально-технического обеспечения и оказания поддержки государственным и правительственным учреждениям, задействованным в выборах (например, техническим и надзорным органам, апелляционному суду), в том числе, среди прочего, в вопросах оказания правовой помощи в проведении выборов, управления выборами, информационных технологий, просветительской работы с избирателями, информирования общественности и материально-технической поддержки. Эта секция будет также координировать международную помощь в проведении выборов Тимору-Лешти в тесном сотрудничестве с Отделом Секретариата по оказанию помощи в проведении выборов и ПРООН в

целях обеспечения максимальной эффективности таких усилий и недопущения их дублирования;

b) Консультативно-политическая секция, которая будет состоять из трех сотрудников по политическим вопросам, которые будут отслеживать прогресс в деле укрепления мира и демократии в Тиморе-Лешти и представлять отчеты по этому вопросу и оказывать содействие Специальному представителю в выполнении его функции политического посредника и лица, оказывающего добрые услуги, в период, предшествующий выборам и в ходе выборов;

c) Консультативная секция по подготовке полицейских, которая будет состоять из 25 полицейских советников Организации Объединенных Наций (речь идет о сокращении нынешних 60 советников) для предоставления консультаций и оказания поддержки тиморской полиции при планировании и выполнении ее обязанностей, связанных с обеспечением безопасности в связи с выборами, в том числе посредством подготовки тиморской национальной полиции и оказании ей содействия в разработке и осуществлении всеобъемлющего плана обеспечения безопасности при проведении выборов. В свете этой дополнительной задачи требуемое число полицейских советников Организации Объединенных Наций будет пересмотрено многоаспектной группой по оценке, которая будет развернута в стране до декабря 2006 года.

d) Консультативная секция военной связи, которая будет состоять из 10 офицеров военной связи (речь идет о сокращении нынешних 15 офицеров), которые будут базироваться в Дили и регулярно ездить в три пограничные округа. Сотрудничая с двусторонними партнерами, эти офицеры будут консультировать правительство и помогать ему в деле поддержания контактов с индонезийскими военными, а также с Группой пограничного патрулирования тиморской полиции при планировании и проведении собственных операций по охране границ и контролю за ситуацией в плане безопасности на границе, с тем чтобы способствовать безопасной и мирной обстановке при проведении выборов.

e) Секция гражданских советников, которая будет состоять из 8–10 гражданских советников (речь идет о сокращении нынешних 45 советников) для предоставления консультаций по вопросам политики и оказания технической помощи в деле дальнейшего укрепления и развития важнейших государственных институтов. Эти советники будут действовать в тесном сотрудничестве с другими международными и гражданскими советниками, предоставляемыми по каналам двусторонней и многосторонней помощи, в интересах обеспечения эффективной координации и использования ресурсов.

f) Секция поддержки в области прав человека, которая будет состоять из четырех сотрудников по правам человека (речь идет о сокращении нынешних 10 сотрудников) для обеспечения уважения прав человека в государственных институтах и гражданском обществе посредством укрепления потенциала, предоставления консультаций и организации учебной подготовки, в том числе в рамках важнейшего избирательного процесса.

g) Небольшое отделение для поддержки Специального представителя при выполнении им его обязанностей и координации деятельности Объединенного представительства Организации Объединенных Наций с мероприятиями всех партнеров системы Организации Объединенных Наций, которые действу-

ют в Тиморе-Лешти. Элемент административной поддержки будет отвечать за оказание административной и материально-технической поддержки и принятие мер безопасности в интересах всего персонала Объединенного представительства Организации Объединенных Наций, включая использование необходимых средств связи, наземного транспорта и авиасредств в интересах обеспечения его мобильности.

55. Учитывая то обстоятельство, что более чем шесть лет Организация Объединенных Наций очень много вложила в Тимор-Лешти, оказание помощи этой стране в закреплении достигнутых на данный момент успехов отвечает интересам международного сообщества. За счет оказания помощи посредством предлагаемого Объединенного представительства Организации Объединенных Наций, о чем просило тиморское руководство, Организация сможет лучше помогать правительству добиваться новых успехов в деле укрепления мира, стабильности и демократии на этом важнейшем этапе, предшествующем выборам, которые будут впервые проведены в стране после обретения ею независимости. Пользуясь данной возможностью, я хочу высоко оценить приверженность тиморского руководства эффективному выполнению этой сложнейшей задачи, связанной с приближающимися парламентскими и президентскими выборами 2007 года, которые станут настоящей проверкой для страны, той проверкой, которую она должна пройти успешно. Поэтому я надеюсь, что Организация Объединенных Наций вместе с другими двусторонними и многосторонними партнерами сможет оказать Тимору-Лешти дальнейшую поддержку, откликнувшись на просьбу тиморского руководства об оказании помощи после завершения мандата ОООНТЛ посредством Объединенного представительства Организации Объединенных Наций.

56. В заключение я хотел бы выразить свою глубокую признательность моему Специальному представителю Сукэхиро Хасэгава, а также всем мужчинам и женщинам в составе ОООНТЛ за их самоотверженные усилия по выполнению мандата, который был возложен на Миссию Советом Безопасности.
